



УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“  
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“  
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје  
Република Северна Македонија  
Деканат: +389 2 3240 401, Централна: +389 2 3240 400  
Факс.: +389 2 3223-811



Бр.

04-507/12  
18-06-2020

Скопје

Врз основа на чл. 110 став 1 точка 8 и чл. 175 став 5 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата 47. редовна седница одржана на 17.6.2020 година, ја донесе следнава

**ОДЛУКА**

1. **М-Р САЊА ГАВРИЛОВСКА**, се избира во звањето **виш лектор** во наставно-научната област **англистика (Англиски јазик Б, Англиски јазик В, Стручна терминологија за преведување и толкување 1 и Стручна терминологија за преведување и толкување 2)**.

2. Именуван/-иот/-ата заснива работен однос на определено работно време до 16.6.2024 година.

3. Во стекнатото звање именуван/-иот/-ата се здобил-а од денот на донесувањето на оваа Одлука, а платата ќе се определи со посебно решение во согласност со Правилникот за плати.

**Образложение**

На објавениот конкурс за избор на **виш лектор** во наставно-научната област **англистика (Англиски јазик Б, Англиски јазик В, Стручна терминологија за преведување и толкување 1 и Стручна терминологија за преведување и толкување 2)** објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ се пријави кандидатот **м-р Сања Гавриловска**.

Рецензијата за овој избор е објавена во Билтенот на Универзитетот бр. 1215.

Наставно-научниот совет на својата седница одржана на ден 17.6.2020 година по предлог на Рецензентската комисија во состав:

1. **Д-р Катарина Ѓурчевска-Атанасовска**, вонреден професор

2. **Д-р Милена Саздовска-Пигуловска**, доцент

3. **Д-р Соња Китановска-Кимовска**, доцент

со мнозинство гласови го-ја избира **м-р Сања Гавриловска** во звањето **виш лектор**.

Согласно чл. 175 став 5 од Законот за високото образование избраниот наставник заснива работен однос за времето на кое е избран.

Одлуката да се достави до именуван/-иот/-ата, Одделението за правни, општи работи и човечки ресурси, Одделението за финансиско, сметководствено и материјално работење и Архивата на Факултетот.

Изработил:ГК  
Одобрил:МШ



ДЕКАН  
на Филолошкиот факултет  
Проф. д-р Анета Дучевска

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

ISSN-1857-9779

Избор з бање  
баш лектор  
-мр Саша.  
Табрилобша



# БИЛТЕН

НА  
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

Број 1215

---

Скопје, 15 мај 2020 година

- настава по физичко образование од м-р Валон Никќи, пријавена на Факултетот за физичко образование, спорт и здравје во Скопје.....350-357
3. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Социо-демографските карактеристики и физичката активност кај студентската младина од м-р Арменд Кастрати**, пријавена на Факултетот за физичко образование, спорт и здравје во Скопје.....358-362
- ФАРМАЦЕВТСКИ ФАКУЛТЕТ**
1. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања во наставно-научните области биофармација (30604) и фармацевтска технологија со индустриска фармација и микро/нанотехнологија (30616/4) на Фармацевтскиот факултет во Скопје (доц. д-р **Никола Гешковски**).....363-378
- ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ**
1. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Улогата на водството во формирањето на ефикасна образовна средина во мултикултурните заедници**, поднесена од м-р **Весна Дамчевска Илиевска**, пријавена на Филозофскиот факултет во Скопје.....379-386
- ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“**
1. Реферат за избор на виш лектор во наставно-научната област англистика на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (м-р **Сања Гавриловска**)...387-395
2. Реферат за доделување на титулата почесен доктор (doctor honoris causa) на проф. д-р **Петер Рау** од страна на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје...396-412
- ЕКОНОМСКИ ИНСТИТУТ**
1. Преглед на одобрена тема за изработка на магистерски труд (**Ана Попова**).....413
- ИНСТИТУТ ЗА СОЦИОЛОШКИ И ПОЛИТИЧКО-ПРАВНИ ИСТРАЖУВАЊА**
1. Преглед на одобрена тема за изработка на магистерски труд (**Ана Дукиќ**).....414
- ИНСТИТУТ ЗА СТОЧАРСТВО**
1. Реферат за избор на виш научен соработник во наставно-научната област (дисциплина) прехранбено инженерство на Институтот за сточарство во Скопје (**науч. сор. д-р Даниела Беличовска**).....415-427
- ЈНУ ИНСТИТУТ ЗА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК „КРСТЕ МИСИРКОВ“**
1. Преглед на одобрена тема за изработка на магистерски труд (**Викторија Волак**).....428

**РЕФЕРАТ**  
**ЗА ИЗБОР НА ВИШ ЛЕКТОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНАТА ОБЛАСТ**  
**АНГЛИСТИКА НА**  
**ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ**

Врз основа на конкурсот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје/факултетот/институтот, објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ од 17.3.2020 година, за избор на виш лектор во наставно-научната област англистика (Англиски јазик Б, Англиски јазик В, Стручна терминологија за ПиТ 1 и Стручна терминологија за ПиТ 2), и врз основа на Одлуката бр. 04-507/9 на Наставно-научниот совет, донесена на четириесет и четвртата редовна седница одржана на 15.4.2020, формирана е Рецензентска комисија во состав: д-р Катарина Ѓурчевска Атанасовска, вонреден професор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, д-р Милена Саздовска-Пигуловска, доцент на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ и д-р Соња Китановска-Кимовска, доцент на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“.

Како членови на Рецензентската комисија, по прегледувањето на доставената документација го поднесуваме следниов

**ИЗВЕШТАЈ**

На објавениот конкурс за избор на виш лектор во научната област англистика (Англиски јазик Б, Англиски јазик В, Стручна терминологија за ПиТ 1 и Стручна терминологија за ПиТ 2), во предвидениот рок се пријави м-р Сања Гавриловска.

**1. БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ОБРАЗОВАНИЕ**

Кандидатката м-р Сања Гавриловска е родена на 30.3.1961 година во Скопје. Средно образование завршила во Скопје на 11.6.1979 со континуиран одличен успех. Со високо образование се стекнала на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на 3.11.1985 година, на групата англиски јазик и книжевност, наставна и преведувачка насока. Дипломирала на 16.12.1985 година, со просечен успех 9,2.

Кандидатката активно се служи со англискиот јазик.

Во учебната 1995/1996 се запишала на втор циклус магистерски студии (VII/2 степен) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, на студиската програма Наука за јазик, насока: англиски јазик. Студиите ги завршила на 5.3.1997 година, со просечен успех 9,00. На 6.7.2001 година го одбрала магистерскиот труд на тема: *Именските сложенки во правната терминологија на англискиот јазик* и се стекнала со звањето магистер по филолошки науки.

На редовната седница на Наставно-научниот совет одржана на 14.9.2016 година, донесена е Одлука бр. 04-54018 од 20.9.2015, со која кандидатката е избрана во звањето виш лектор по предметот Англиски јазик на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, во областа англистика.

Во моментот е виш лектор. Последниот реферат за избор е објавен во Билтен бр. 1126 од 1.7.2016 година.

Рецензентската комисија ги имаше предвид вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од почетокот на кариерата, објавени во Билтен бр. 1126 од 1.7.2016 година, како и вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од последниот избор до денот на пријавата, врз основа на сета поднесена документација која е од важност за изборот.

## **2. НАУЧНИ, СТРУЧНИ, ПЕДАГОШКИ И ДРУГИ ОСТВАРУВАЊА НА КАНДИДАТКАТА ОД ПОСЛЕДНИОТ ИЗБОР ДО ДЕНОТ НА ПРИЈАВАТА**

### **Наставно-образовна дејност**

Во рамките на наставно-образовната дејност на УКИМ, на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, кандидатката м-р Сања Гавриловска изведува настава и вежби на прв циклус студии на студиската програма Преведување и толкување, по предметите: Англиски јазик 3Б, Англиски јазик 3В, Англиски јазик 4Б, Англиски јазик 4В, Стручна терминологија за ПиТ 1 и Стручна терминологија за ПиТ 2. Почнувајќи од учебната 2015/2016, па сè до овој момент, кандидатката изведува настава по гореспоменатите предмети со вкупен неделен фонд од 12 до 14 часа, а исто така одржува и консултации со поголем број студенти. Меѓу другото, наставната дејност подразбира и секојдневна подготовка за настава, водење евиденција за присуство и активност на студентите, проектни задачи, организирање и одржување писмени и усни испити.

Кандидатката учествувала како член во комисија за оцена или одбрана на 19 дипломски труда.

Повеќе детали за наставно-образовната дејност на м-р Сања Гавриловска може да се видат во прилогот кон овој Реферат (Образец - Анекс 2).

### **Научноистражувачка дејност**

Паралелно со нејзината наставна дејност, м-р Сања Гавриловска перманентно работи на своето научно усовршување, пројавувајќи интерес за истражување и проучување прашања од областа на англискиот јазик. Овој домен се издвојува како главно поле на нејзиниот научен интерес.

М-р Сања Гавриловска има објавено вкупно два научни труда од областа на англискиот јазик, кои се објавени во научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при што бројот на членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови.

Во фокусот на нејзиниот интерес е проблематиката поврзана со англискиот јазик, конкретно со правната терминологија, како и со особеностите на правниот јазик. Во своите трудови, таа разработува теми поврзани со најважните карактеристики на јазикот во областа на правото, со особен фокус на именскиот систем во овој домен.

Како особено важен труд на м-р Сања Гавриловска го издвојуваме трудот со наслов: *The Main Characteristics of English Legal Language*. Во овој труд, кандидатката дава историски преглед на развојот на англискиот правен јазик и се осврнува на неговите најважни особености. Таа потенцира дека ваквата варијанта на англискиот јазик е мошне специфична и се одликува со долги, комплексни реченици, специфична терминологија, употреба на безлични и пасивни конструкции, висок степен на номинализација, неемотивност, неекспресивност и слично. Целта на овој труд е да се покаже уникатноста на англискиот правен јазик како јазична варијанта со посебни лексички, синтаксички и семантички особености по кои тој се разликува од англискиот јазик во општа употреба.

Од особен интерес е и трудот со наслов: *Morphological Analysis of Noun Compounds in English Legal Terminology*. Во него, м-р Сања Гавриловска се осврнува на именските сложенки во англискиот правен јазик од морфолошки аспект. Имено, сложенките се јавуваат како резултат на тенденцијата за поконцизен, појасен и попречиен израз и се важен дел од јазикот. Имајќи го тоа предвид, кандидатката се фокусира на морфолошката анализа на именските сложенки во правниот јазик во однос на видовите зборови кои, покрај именките, можат да бидат дел од ваквите сложенки и ја потенцира нивната важност за зборобразувачките процеси во јазикот воопшто.

Од особена важност е објавената монографија на кандидатката под наслов: *Noun Compounds in English Legal Terminology*, издадена од Lambert Academic Publishing, Mauritius во 2019 година. Монографијата се темели на магистерскиот труд на кандидатката со наслов: *Именските сложенки во правната терминологија на англискиот јазик* и содржи истражувања од областа на правниот јазик, англискиот јазик во функција на структурата (потекло, подем и класификација) и именските сложенки во општиот англиски јазик (дефинирање, критериуми за издвојување на сложенките врз основа на фонолошко, морфолошко, синтактичко, семантичко и ортографско ниво, како и класификација на сложенките). Во делот *Noun Compounds in Legal Register (Именските сложенки во правниот регистар)* се врши детална морфолошка, синтактичка и семантичка анализа на именските сложенки, како и анализа на односите помеѓу конституентите на именските сложенки кои го одредуваат и нивното значење. На крајот од монографијата е приложен поимник на сите именски сложенки пронајдени во корпусот.

Повеќе детали за научноистражувачката дејност на м-р Сања Гавриловска може да се видат во прилогот кон овој Реферат (Образец - Анекс 2).

### **Стручно-апликативна дејност и дејност од поширок интерес**

М-р Сања Гавриловска е активно вклучена во стручно-апликативната работа на Катедрата за преведување и толкување на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

Кандидатката остварила бројни експертски активности. Како поважно го идвојуваме учеството во обуката *Standardising Assessment in Universities*, во организација на Британскиот совет во РС Македонија во декември 2016 година, а во јануари 2020 година учествувала и во работилницата *Развивање на јазичните компетенции на идните наставници по странски јазик со имплементирање на ЗЕРП (Заедничка европска референтна рамка за јазици)*, организирана од Катедрата за англиски јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

Исто така, м-р Сања Гавриловска редовно учествува и на сите годишни конференции на Здружението на преведувачи и толкувачи на РС Македонија, и тоа на:

- Четвртата меѓународна конференција на Здружението на преведувачи на РС Македонија, одржана на 1 и 2 октомври 2016 година во Охрид;
- Петтата конференција на Здружението на преведувачи на РС Македонија, одржана на 16.12.2017 во Скопје;
- Шестата конференција на Здружението на преведувачи на РС Македонија, одржана на 17.11.2018 во Скопје;
- Седмата годишна конференција на Здружението на преведувачи на РС Македонија насловена *Безброј нијанси на книжевниот превод*, одржана на 14.12.2019 година во Скопје.

Во текот на 2017 година, м-р Сања Гавриловска направила превод од македонски на англиски јазик на сценариото на играниот филм *Јавачи на коњи* на Никола Кузелов, кој се прикажувал во многу земји надвор од Република Македонија. Овој филм, кој е социјална драма, влегол во официјалната селекција на многу интернационални филмски фестивали како што се: International Short Film Festival (Република Бугарија, 2017), Vasteras Film Festival (Шведска, 2017), Cape Town International Film Market and Festival (Јужна Африка, 2017), а исто така ги освоил и наградите за најдобар филм на Fam International Film Festival во Северна Каролина, САД, во јули 2018 и на Yala International Independent Film Festival во Непал, во февруари 2019 година.

Кандидатката ја превела од македонски на англиски јазик и ја адаптирала и рецензијата за филмот *Јавачи на коњи*, напишана од филмскиот критичар Златко Гелески и објавена на официјалната интернет-страница на филмскиот фестивал In the

Palace (International Short Film Festival) во Балчик, Република Бугарија, во јуни 2017 година.

М-р Сања Гавриловска покажува активност и во дејностите од поширок интерес. Во 2016 и 2019 година, таа била член на две комисији за попис на библиотечниот фонд на Библиотеката на Катедрата за преведување и толкување.

Повеќе детали за стручно-апликативната дејност и дејностите од поширок интерес на м-р Сања Гавриловска може да се видат во прилогот кон овој Реферат (Образец - Анекс 2).

## **ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ**

Врз основа на целокупната доставена документација и личното познавање на кандидатката, Рецензентската комисија позитивно ја вреднува и ја оценува наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес на м-р Сања Гавриловска.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатката од последниот избор до денес, Комисијата заклучи дека м-р Сања Гавриловска поседува научни и стручни квалитети и според Законот за високото образование и Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти-докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, ги исполнува сите услови да биде избрана во звањето виш лектор во научната област англистика (Англиски јазик Б, Англиски јазик В, Стручна терминологија за ПиТ 1 и Стручна терминологија за ПиТ 2).

Според гореизнесеното, Комисијата има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, м-р Сања Гавриловска да биде избрана во звањето виш лектор во научната област англистика (Англиски јазик Б, Англиски јазик В, Стручна терминологија за ПиТ 1 и Стручна терминологија за ПиТ 2).

## **РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА**

**Проф. д-р Катарина Ѓурчевска Атанасовска, претседател, с.р.**

**Доц. д-р Милена Саздовска-Пигуловска, член, с.р.**

**Доц. д-р Соња Китановска-Кимовска, член, с.р.**



**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ – ВИШ ЛЕКТОР**

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
1	Завршени втор циклус академски студии	
2	Стегнат назив – магистер од соодветната област  Назив на научната област: англистика.	да
3	Остварен просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус, за секој циклус посебно*  Просечниот успех на прв циклус изнесува: _____  Просечниот успех на втор циклус изнесува: _____	
4	Наставно и стручно искуство во областа во која се избира. (да се наведе наставното и стручното искуство во полето во кое се избира) Наставно-стручно искуство во областа на англискиот јазик, англиската граматика и англиската правна терминологија од учебната 1993/1994 година.	да
5	Претходен избор за лектор на високообразовна установа, датум и број на Билтен: Билтен на УКИМ бр.1126 (1.7.2016)	
6	Има објавено научни и стручни трудови во областа во која се избира (да се наведат научните и стручните трудови и каде се објавени) Gavrilovska,S (2016). <i>The main characteristics of English legal terminology</i> . International journal of education “Teacher” University St. Kliment Ohridski, Faculty of education- Bitola, No.2 p.55-61 ISSN 1857-8888 (online) Gavrilovska,S. (2018). <i>Morphological analysis of noun compounds in English legal terminology</i> . International journal of education “teacher” University St Kliment Ohridski, Faculty of education – Bitola, No.16, p.50-56 eISSN: 1857-8888 (online) Монографија објавена во странство: Gavrilovska,S. <i>Noun Compounds in English Legal Terminology</i> . (2019) Lambert Academic Publishing, Mauritius	да

\* На лицата кои имаат заснован работен однос на Универзитетот или на некој од универзитетите во Република Македонија во моментот на стапување во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр.82/2018), нема да се применуваат одредбите од Законот кои се однесуваат на просекот, односно дека лицата треба да имаат остварено просечен успех од најмалку 8.00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно имаат остварено просечен успех од најмалку 8.00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус. Во овој случај, полето под реден број 1 не се пополнува.

**Членови на Комисијата**

**Проф. д-р Катарина Ѓурчевска Атанасовска, претседател, с.р.**

**Доц. д-р Милена Саздовска-Пигуловска, член, с.р.**

**Доц. д-р Соња Китановска-Кимовска, член, с.р.**

## ОБРАЗЕЦ 2

### КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО И НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ

Кандидат: м-р Сања Гавриловска

Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје

Научна област: англистика

Предмети: Англиски јазик Б, Англиски јазик В, Стручна терминологија за ПиТ 1(политика),

Стручна терминологија за ПиТ 2 (право)

#### НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активност:	Поени
	<u>Одржување настава од прв циклус студии</u> <u>(Филолошки факултет):</u>	
	<u>(летен семестар 2015/2016 – 14x15x0.04)=8.4</u> <u>(зимски семестар 2016/2017 – 14x 15x0.04) =8.4</u> <u>(летен семестар 2016/2017 – 14x15x0.04) = 8.4</u> <u>(зимски семестар 2017/2018 – 14x15x0.04 = 8.4</u> <u>(летен семестар 2017/2018 – 14 x 15x0.04 = 8.4</u> <u>(зимски семестар 2018/2019 – 14x 15x0.04)= 8.4</u> <u>(летен семестар 2018/2019 – 14x15 x0.04= 8.4</u> <u>(зимски семестар 2019/2020 – 12x15 x 0.04=7.2</u>	66
	<u>Консултации со студенти :</u> <u>(летен семестар 2015/2016 – 110x 0.002=0.22</u> <u>(зимски семестар 2016/2017 – 97x 0.002= 0.20</u> <u>(летен семестар 2016/2017 – 108x 0.002= 0.22</u> <u>(зимски семестар 2017/2018 – 119 x 0.002= 0.24</u> <u>(летен семестар 2017/2018 – 75x 0.002 = 0.15</u> <u>(зимски семестар 2018/2019 – 73x 0.002= 0.15</u> <u>(летен семестар 2018/2019 -74 x 0.002= 0.15</u> <u>(зимски семестар 2019/2020 – 41 x0.002= 0.09</u>	1.42
	<u>Член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа : 19x 0.1= 1.9</u>	1.9
	<b>Вкупно</b>	69,32

#### НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активност:	Поени
1.	Трудови со оригинални научни резултати, објавени во научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при што бројот на членови од една земја не може да	10

	надминува две третини од вкупниот број на членови: 2x5=10  Gavrilovska, S. (2016). <i>The main characteristics of English legal language</i> International journal of education “Teacher” University St Kliment Ohridski, Faculty of education – Bitola, No.2 p.55-61 ISSN 1857- 8888 (online) Gavrilovska, S. (2018). <i>Morphological analysis of noun compounds in English legal terminology</i> . International journal of education “Teacher” University St Kliment Ohridski, Faculty of education- Bitola, No. 16, p. 50-56 eISSN: 1857-8888 (online)	
2.	Монографија објавена во странство: 1x12  Gavrilovska, S. <i>Noun Compounds in English Legal Terminology</i> .(2019) Lambert Academic Publishing, Mauritius	12
	Вкупно	22

#### СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активност:	Поени
	<p><u>Експертски активности:</u> <u>Обука 1x1</u> Декември 2016: Standardising assessment in universities (обука во организација на Британскиот совет, Скопје)</p> <p><u>Конференции : 4x1=4</u> Учество на Четвртата, Петтата, Шестата и Седмата годишна конференција на Здружението на преведувачи и толкувачи на РСМ.</p> <p><u>Работилница 1x1=1</u> Јануари 2020, <i>Развивање на јазичните компетенции на идните наставници по странски јазик со имплементирање на ЗЕЕР</i> (работилница организирана од Катедрата за англиски јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, Скопје)</p> <p><u>Превод на книга 1x3</u> (2017) Превод од македонски на англиски јазик на сценариото на играниот филм <i>Јавачи на коњи</i> (49 стр.), автор на сценариото: Никола Кузелов.</p>	9.5

	<p><u>Превод на статија 1x0.5</u>                  Јуни 2017, превод од македонски на англиски јазик - рецензија за филмот <i>Јавачи на коњи</i> за официјалната интернет-страница на филмскиот фестивал International Short Film Festival, во Балчик, Р Бугарија (<a href="https://inthe palace.blog/2017/06/24/horse-riders-by-marjan-gavrilovski">https://inthe palace.blog/2017/06/24/horse-riders-by-marjan-gavrilovski</a>)</p>	
<b>Дејности од поширок интерес</b>		
1.	<u>Член на Комисија за попис во Библиотеката на Катедрата за превод и толкување (2016), 1x0,5</u>	1
2.	<u>Член на Комисија за попис на Библиотеката на Катедрата за превод и толкување (2019), 1x0.5</u>	
	Вкупно	10,5

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ	Поени
НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ	69,32
НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ	22
СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ	10,5
<b>Вкупно</b>	<b>101,82</b>

**Членови на Комисијата**

Проф. д-р Катарина Ѓурчевска Атанасовска, претседател, с.р.

Доц. д-р Милена Саздовска-Пигуловска, член, с.р.

Доц. д-р Соња Китановска-Кимовска, член, с.р.